

ANEXO I

FOTOGRAFÍAS DE LAS MUJERES DE MATUMAINI

Este documento recoge una pequeña selección de las más de 500 fotografías realizadas por las nueve mujeres del grupo *Matumaini* de Zanzíbar (Tanzania) con las que colaboramos a través de la Fundación NED (Neurocirugía, Educación y Desarrollo) en un proyecto de colaboración artística.

Se muestra en primer lugar una fotografía realizada por nosotros de cada una de las mujeres que captura el momento en que cogen la cámara por primera vez y a continuación una selección de las que hicieron ellas con la reflexión acerca de sus intereses a la hora de fotografiar.

FARIDA FAKI MAKAME



Farida Faki enfoca su interés en reflejar algunas celebraciones de la aldea y las actividades en la comunidad.

Las siguientes fotografías muestran a una novia y algunos momentos de la celebración. En general la mujer en Zanzíbar tiene por costumbre casarse vestida de verde.





JINA MAKAME MOHAMMED



Jina Makame refleja con sus fotografías el día a día en la aldea y le da especial importancia al tema de la comida y del almacenaje de agua.





SHINUNA MGENI HAMAD



Shinuna Mgeni centra su atención en otra ceremonia nupcial. En este caso es la de su hija por lo que su objetivo enfoca el interés desde lo colectivo que lleva implícito una celebración como esta a lo más personal y privado al tratarse de su familia.

La mujer durante la ceremonia utiliza el *Kanga* sobre la cabeza y elige el proverbio que lleva inscrito según su significado, en este caso:



Un día Dios me traerá





TATU ALI SIMAI



Tatu Ali captura con su cámara lugares y personas que le son cercanos. La imagen de la aldea está en la puerta de su casa, justamente enfrente del taller de costura en el que trabajamos. Igualmente los retratos son de tres de las mujeres del grupo con lo que tiene implícito la cercanía y la proximidad. Sus retratados no suelen mirar a la cámara de manera frontal.





ZAINAB ABDALLA SHAMTE



En casi todas las fotografías de Zainab Abdallah aparecen niños en diferentes situaciones, generalmente en interiores. Muestra su interés por la familia y por la proximidad al hogar. Disfruta realizando fotos cerca de su casa que es también el taller de costura.





ZAINAB KESSI HAJI



Zainab Kessi opta en sus elecciones por el color y el grupo. En sus fotografías encontramos reflejados los colores africanos, tan llamativos y generalmente enfocando a grupos de mujeres reunidas realizando diferentes actividades dentro de la aldea.

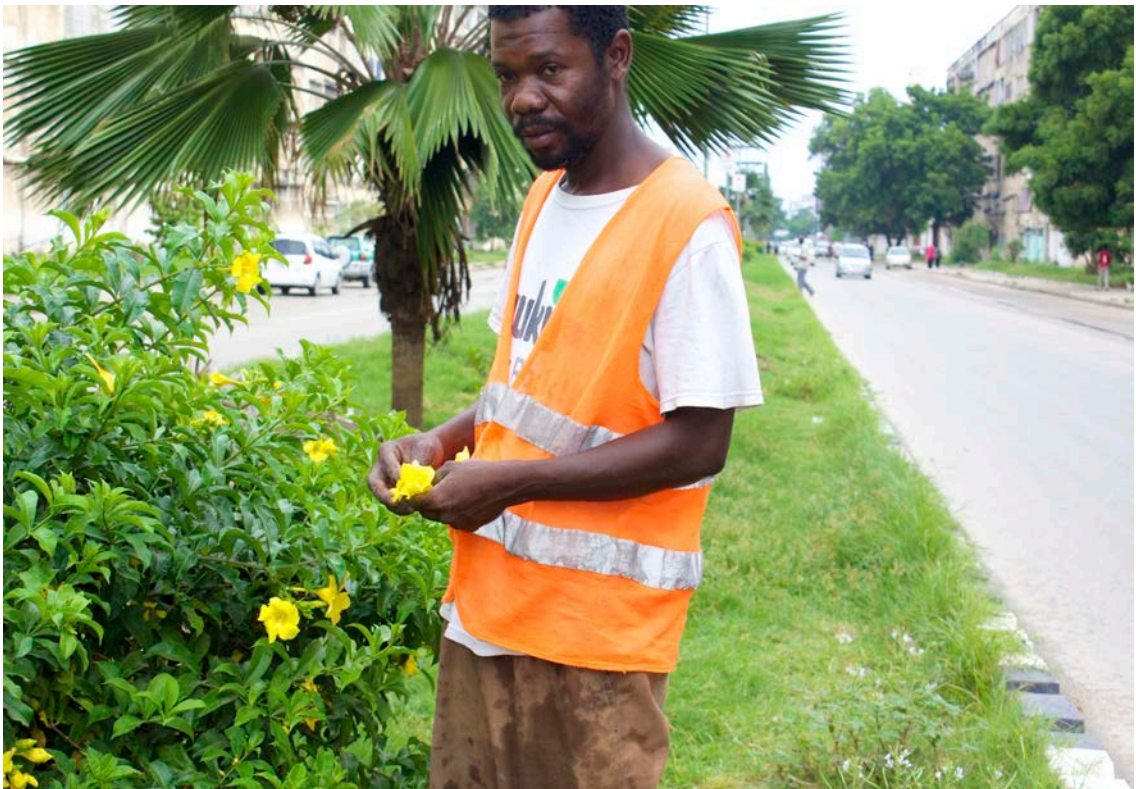
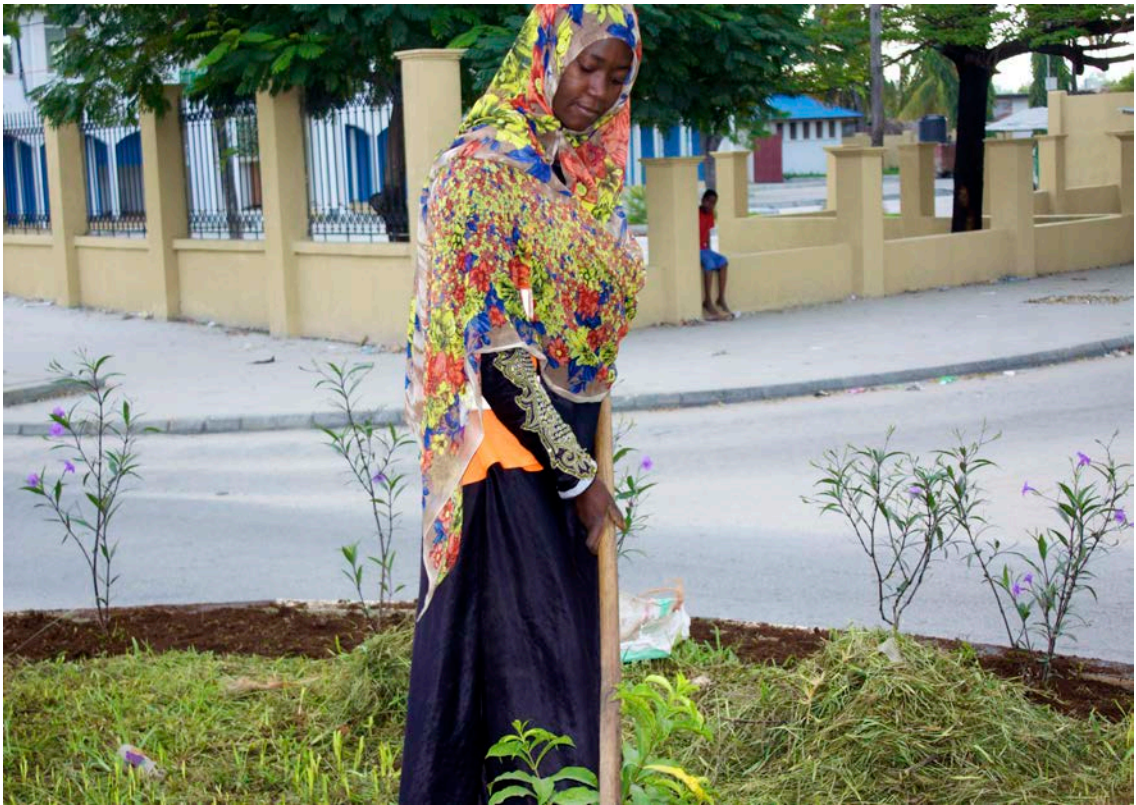




FATMA MAULID SHOMARI



Fatma Maulid nos sorprende descubriendo su *otra vida*, aquella que realiza fuera de la aldea, en su trabajo como jardinera del departamento de urbanismo de Zanzíbar. Con sus fotografías nos muestra su otra faceta, la de mujer asalariada y al mismo tiempo la de sus compañeros.





MWAJUMA HAJI JONGO



Mwajuma parece centrar su atención en el exterior. Es curioso que en casi todas sus fotografías se puede observar algún trozo de pared, de piedras, de fachadas de la aldea y reflejan de manera relajada esos instantes de paseo, de espera, de paso tranquilo del tiempo. Parece querer capturar instantes de vida.





MWANAISHA FADHIL MKOMBE



Mwanaisha parece interesada por el retrato frontal. Puede pasar que este tipo de enfoque haga que la fotografía pierda interés, en cambio ella ha sabido mostrar diferentes estados de ánimo.





ANEXO II

USO DEL TEJIDO. ACCIÓN DE TEJER

En las páginas siguientes mostraremos algunos de los trabajos realizados que tienen que ver con la tela y lo relacionado con la costura y que forma parte del proceso abierto de trabajo comenzado con las fotografías realizadas en Zanzíbar y que aparecen en el Anexo I.



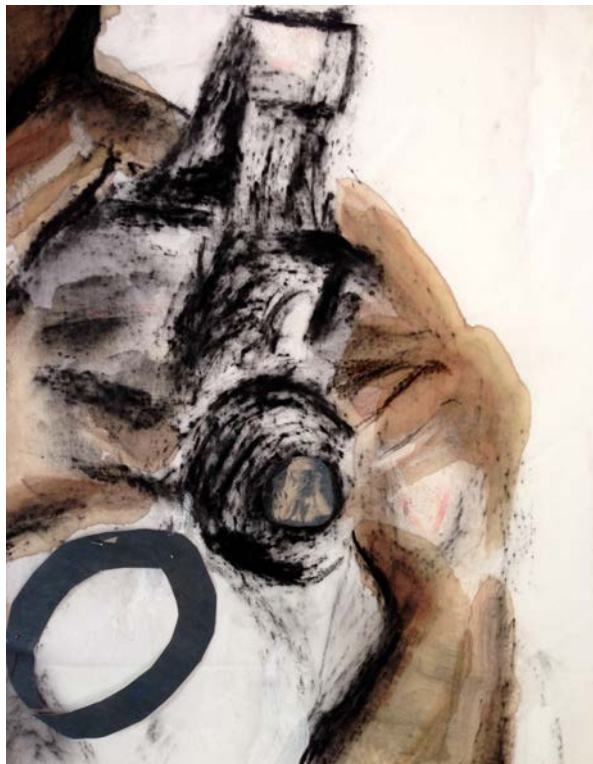
Farida, 2016. 153 x 260 cm Técnica mixta sobre tela. Carbón, té, pigmento e hilo



Detalle *Farida*



Fatma, 2016. 125 x 160 cm Técnica mixta sobre tela. Carbón, té, pigmento, hilo y cianotipia sobre papel



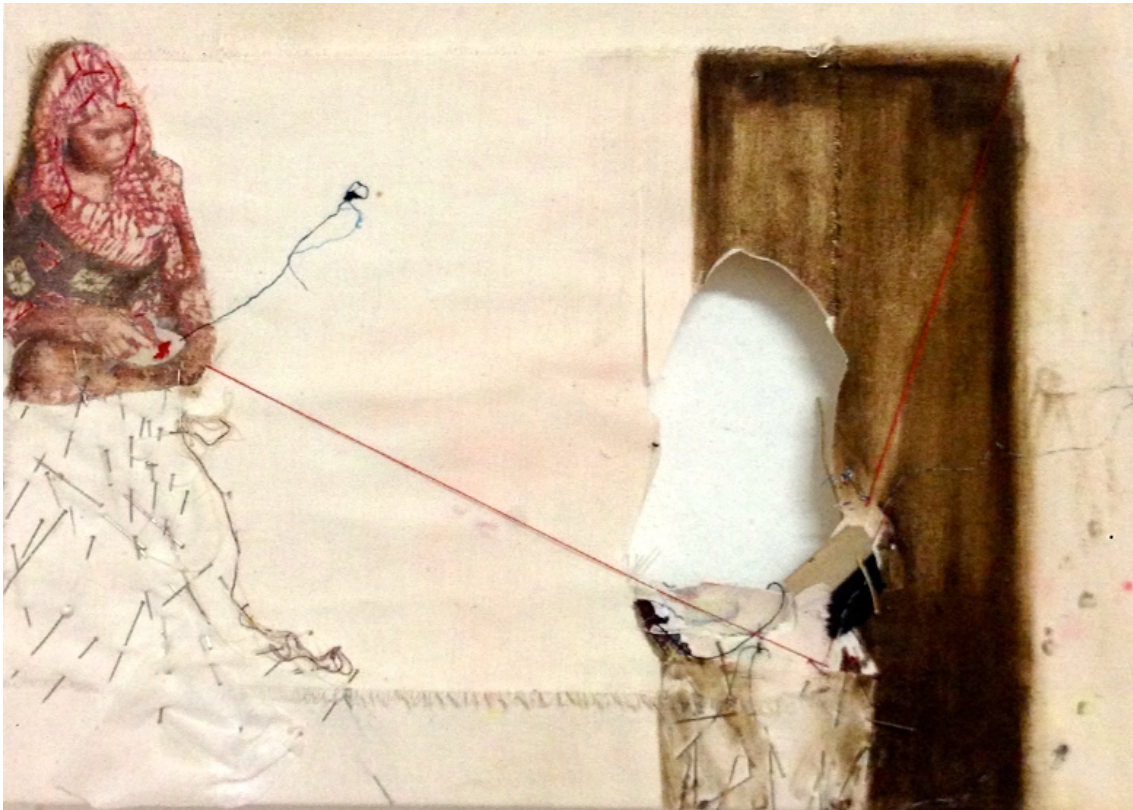
Detalles *Fatma*



Mwajuma, 2016. 240 x 165 cm. Técnica mixta sobre tela. Carbón, té, pigmento e hilo



Detalle *Mwajuma*



Alma/ Nafsi, 2016. 55 x 45 cm. Técnica mixta sobre tela. Transferencia, alfileres y temple



Detalle *Alma/Nafsi*



Instante soleado, 2016. 57 x 136 cm. Técnica mixta. Tela cosida y acrílico sobre tela

ANEXO III

HACER PAPEL. LIBROS DE ARTISTA

Después de realizar un taller de *paper art* y empezar a conocer la elaboración del papel hecho a mano consideramos la posibilidad de llevar la técnica a Zanzíbar y de esta forma enseñar lo que sabíamos a las mujeres de la aldea Sebleni.

En las siguientes páginas mostraremos los pasos para la fabricación del papel en Zanzíbar, con la utilización de elementos locales que aprovechamos para hacer pulpa: telas de algodón, pulpa de coco, bolsas de papel Kraft y papel de celulosa.

Continuaremos mostrando algunos de los trabajos realizados por nosotros en España utilizando el papel de fabricación propia.

ELABORACIÓN DEL PAPEL EN ZANZÍBAR



Explicando la elaboración del papel





Cocinando por más de tres horas la pulpa de coco



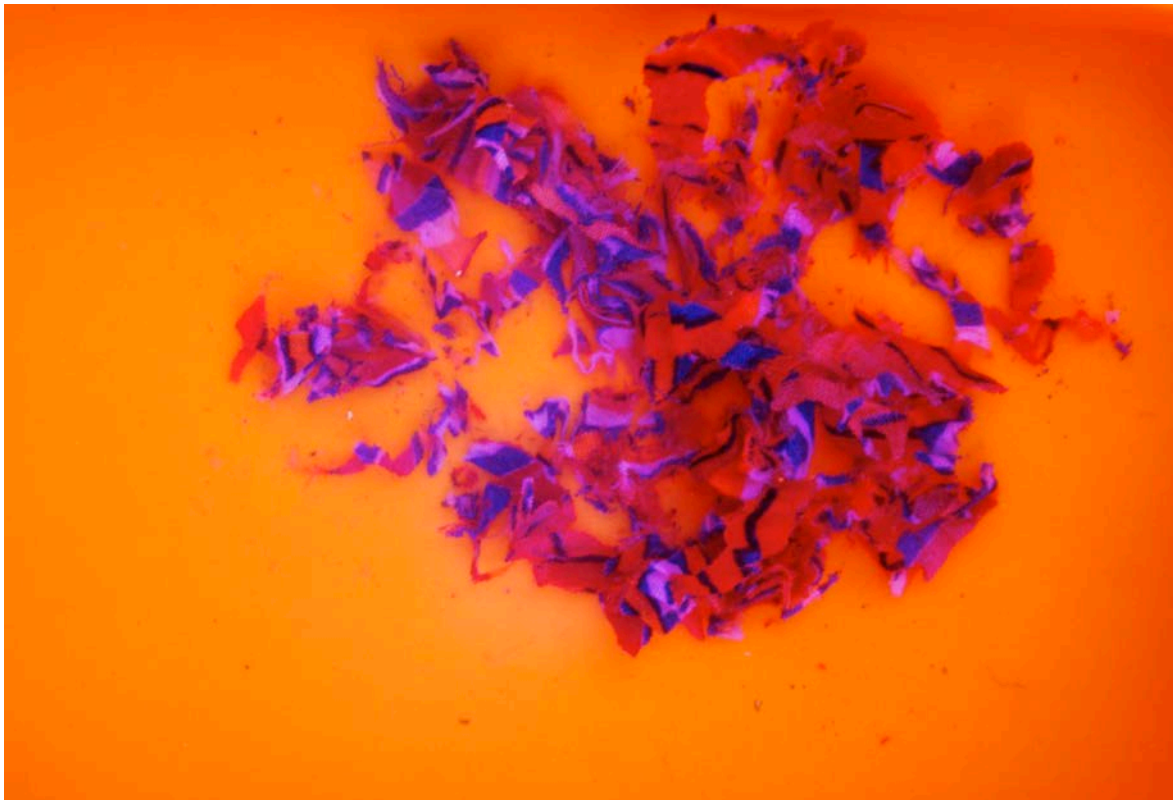


Desmenuzando la fibra de coco





Preparando la fibra de algodón de la tela para hacer el papel





Machacando la pulpa de coco



Machacando la fibra de algodón de la tela

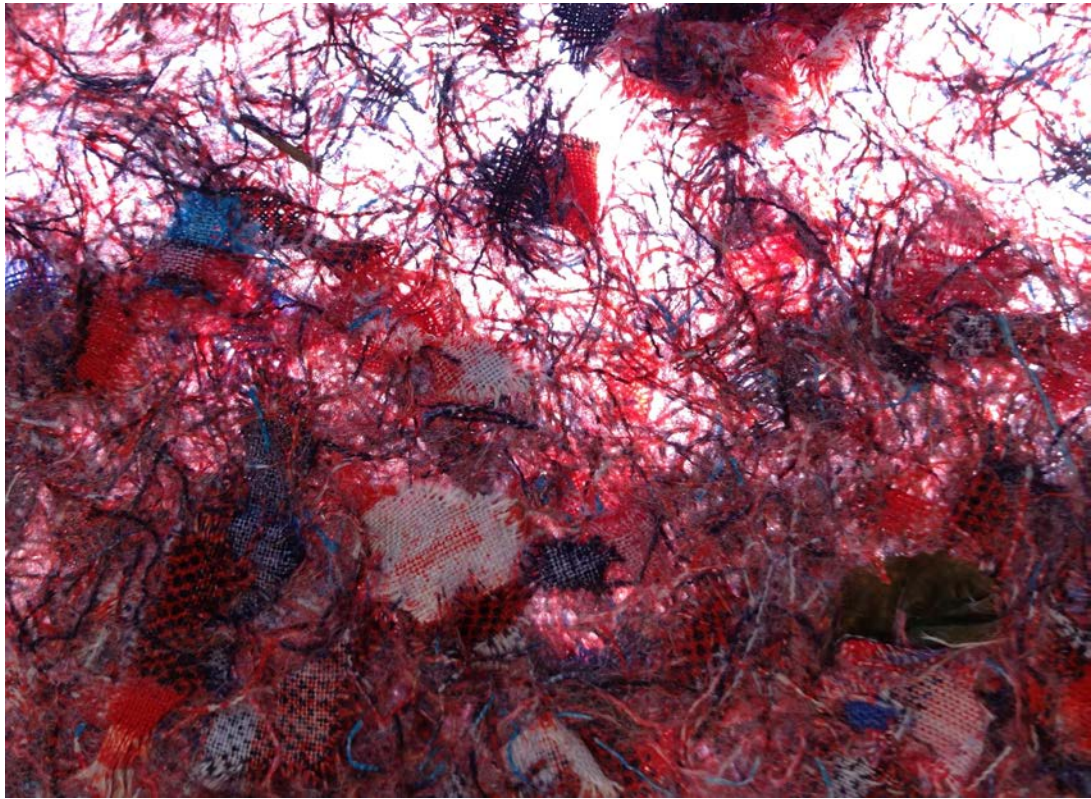




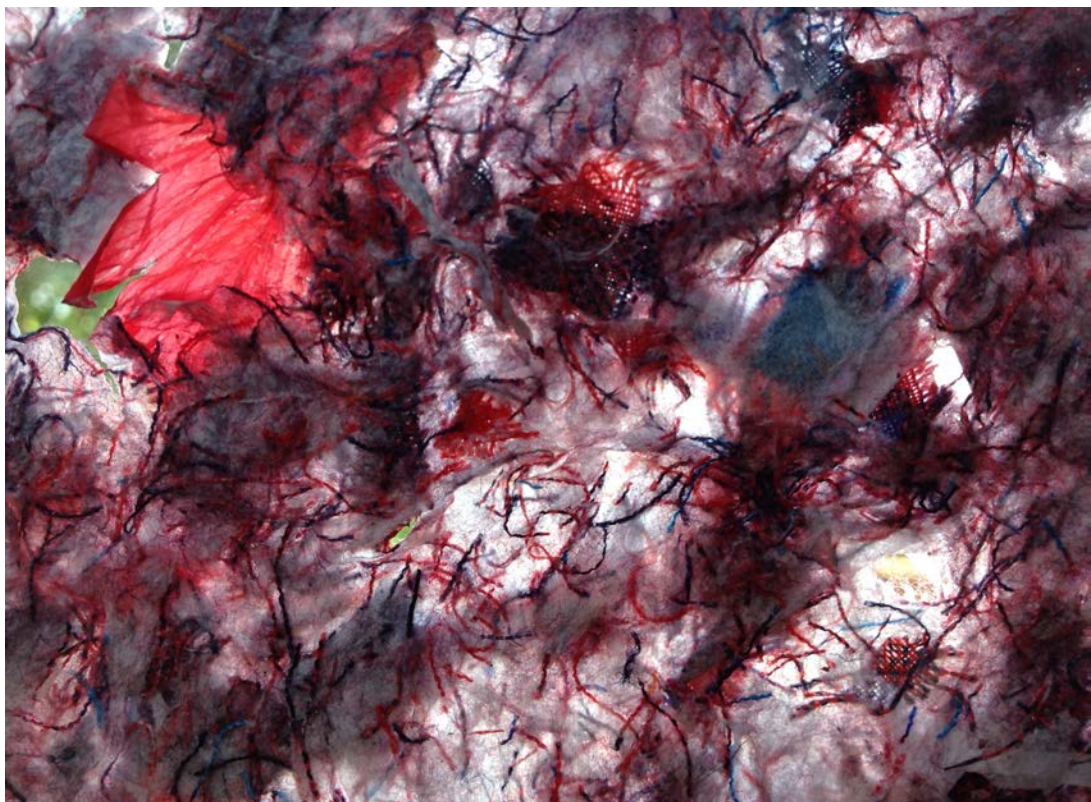
Preparando *la forma* para realizar el papel de tela y coco

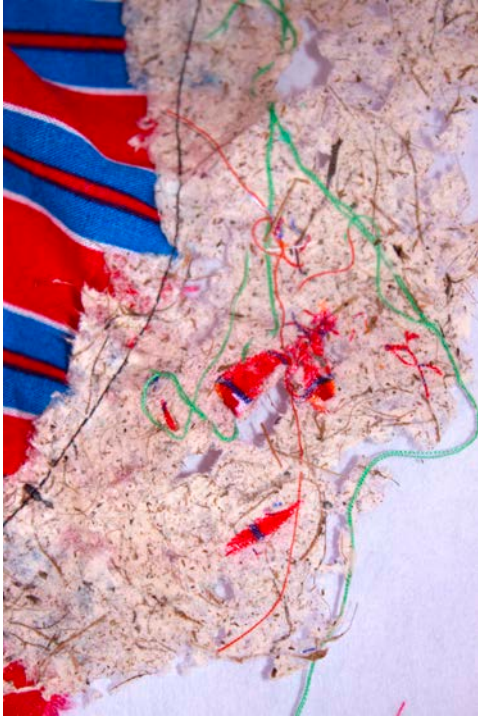


La fibra de coco preparada y una muestra de los primeros papeles realizados con tela



Detalles del papel realizado con las fibras de la tela





Detalle del primer papel realizado con pulpa de coco y tendido





Resultado de algunas pruebas



Tatu, 2016. 45 x 25 cm Papel hecho a mano y tela.
Papel realizado por Tatu Ali, una de las mujeres de *Matumaini* que se expuso en la exposición individual de *Señas de identidad* de Antonia Martínez

**TRABAJOS PROPIOS REALIZADOS CON PAPEL HECHO
A MANO**



Kulala / Sueño, 2016

45 x 35 cm Técnica mixta. Cianotipia, papel hecho a mano, fotografía manipulada y cosida
En esta imagen se une la fotografía, la cianotipia sobre tela, los cosidos y pulpa de papel.



Entre cocoteros y otras cosas, 2016. Detalle
53 x 102 cm Papel hecho a mano, pigmento y tela



Horizonte guiado, 2016 70 x 50 cm Papel hecho a con pulpa de Lokta y Mitsumata, pigmento y tela



Horizonte, 2016 70 x 50 cm Papel hecho a con pulpa de Lokta y Mitsumata, pigmento y tela



***Entre cocoteros y otras cosas*, 2016. Detalle**
53 x 102 cm Papel hecho a mano, pigmento y tela



***Horizonte guiado*, 2016** 70 x 50 cm Papel hecho a con pulpa de Lokta y Mitsumata, pigmento y tela



***Horizonte*, 2016** 70 x 50 cm Papel hecho a con pulpa de Lokta y Mitsumata, pigmento y tela

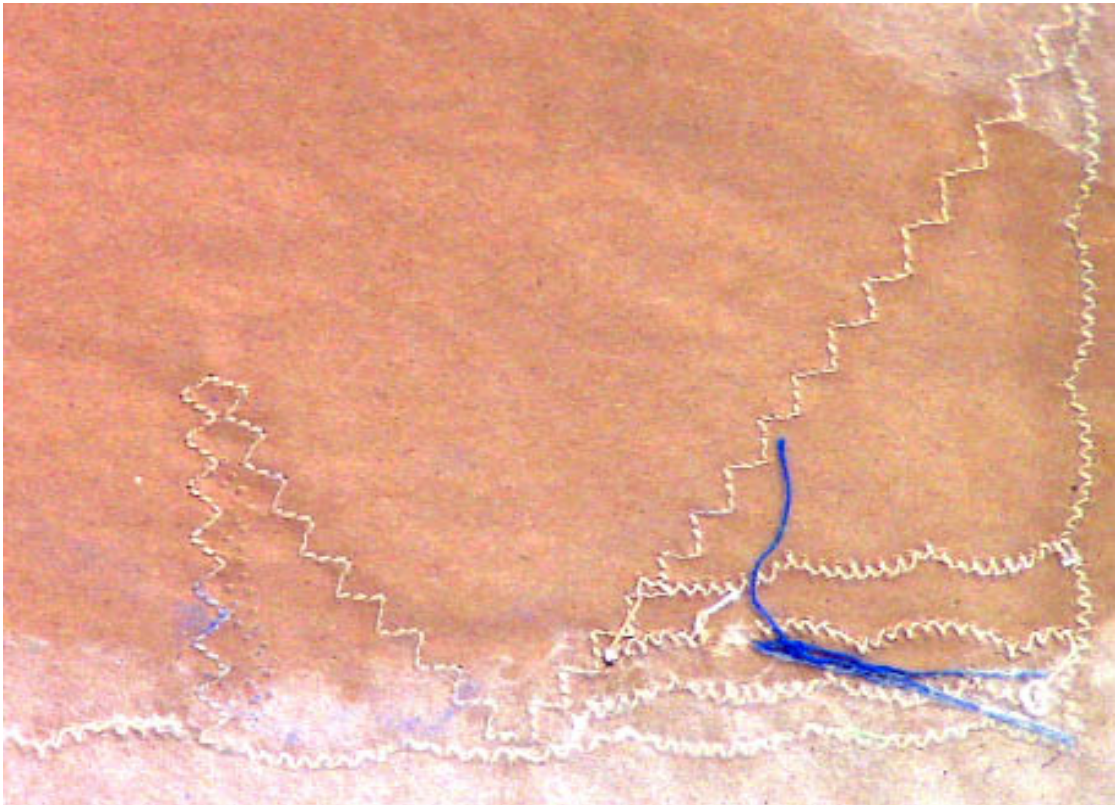


En el camino, 2016

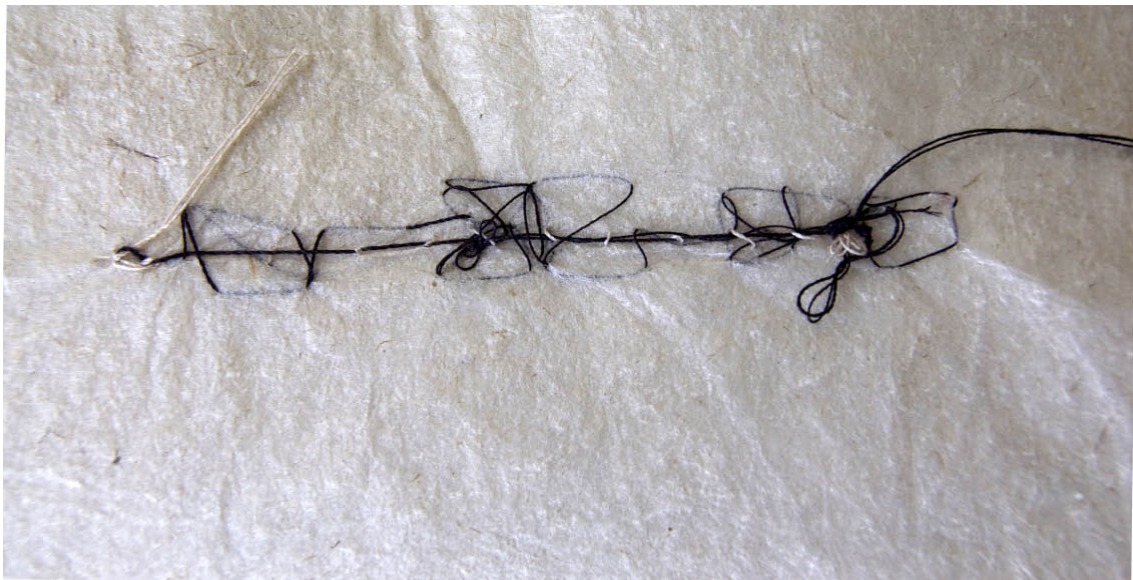
64 x 57 cm Papel hecho a mano con pulpa de Lokta y Mitsumata, hilos y pigmentos



Papeles de pulpa de Lokta, Matsumata, pigmentos e hilo



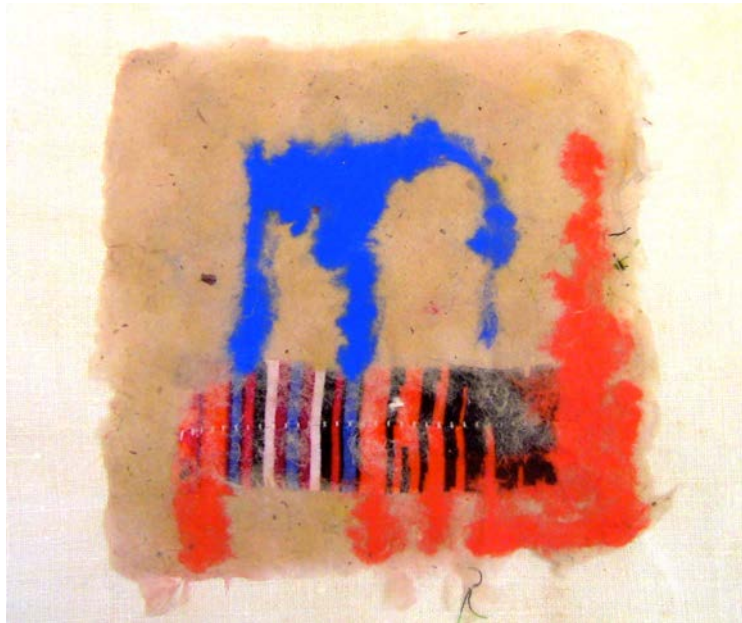
Pespuntes de mar, 2016
26 x 53 cm Papel hecho a mano cosido



Cosidos sobre papel hecho a mano de pulpa de Lokta



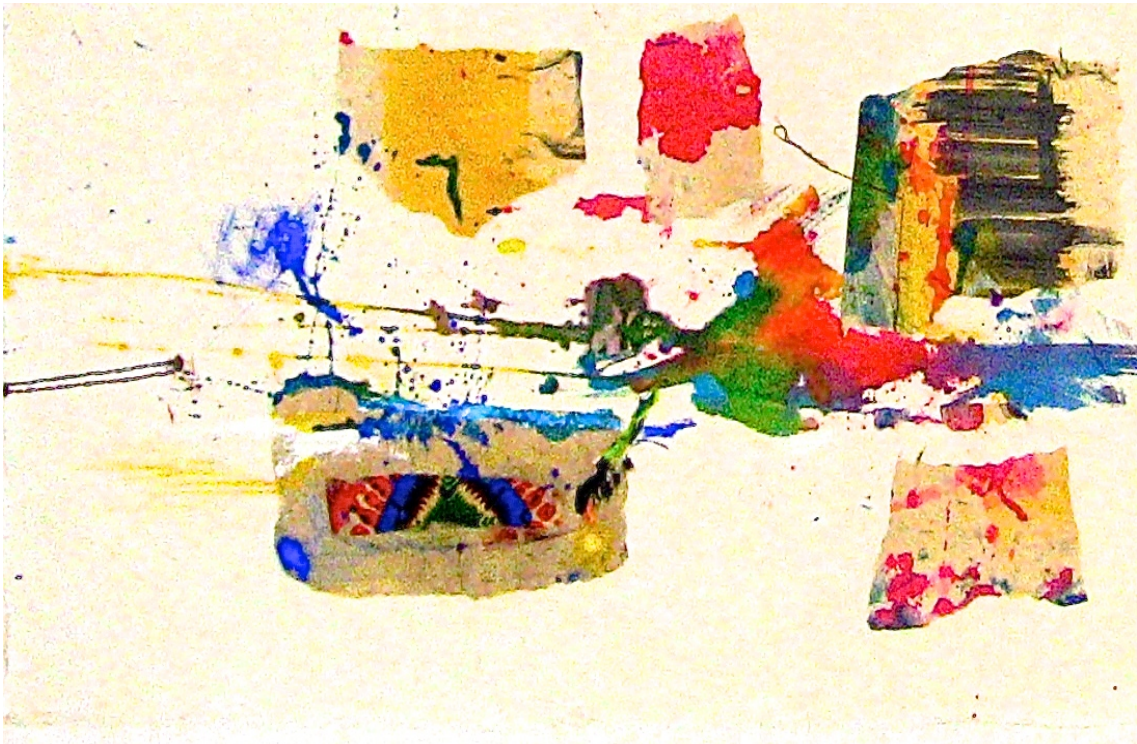
Cinco de diez, 2016
32 x 37 cm. Papel hecho a mano y pigmento



Machungwa na bluu, 2016. 43 x 43 cm. Papel hecho a mano con pigmentos y tela sobre lienzo



Papel hecho a mano con Lokta y Kraft, papel teñido y tela metálica



Otra perspectiva, 2016

47 x 70 cm Técnica mixta. Papel hecho a mano sobre lienzo



Equilibrio del caos, 2016

123 x 33 cm Papel hecho a mano cosido sobre lienzo, pigmento e hilos



Equilibrio del caos I, 2016

123 x 33 cm Papel hecho a mano sobre lienzo, pigmento,
hilo y tela



Fuerza / Nguvu, 2016

82 x 92 cm Técnica mixta sobre tela. Collage con papel hecho a mano y pigmento



En el mercado/ Sokoni, 2016. 70 x 50 cm Técnica mixta sobre tela. Collage. Papel hecho a mano y teñido con pigmentos

LIBROS DE ARTISTA

Realizamos dos libros de artista en colaboración con las mujeres del grupo *Matumaini*. Las mujeres de la aldea realizaron las tapas a mano con hojas de palma trenzada y nosotros las hojas de papel hecho a mano utilizando diferentes pulpas principalmente Lokta y Mitsumata , hilos, pigmentos y trabajando con algunos encapsulados.

Se documenta el proceso y el resultado final.



Preparando la hoja de palma





Tejiendo la palma





Proceso de tejido de ambos libros







Hoja del libro con cosidos sobre el papel hecho a mano con pulpa de Lokta



Encapsulados de fotografía y telas. Hoja del libro de artista



Libro *Entre tú y yo. Matumaini (Esperanza)*

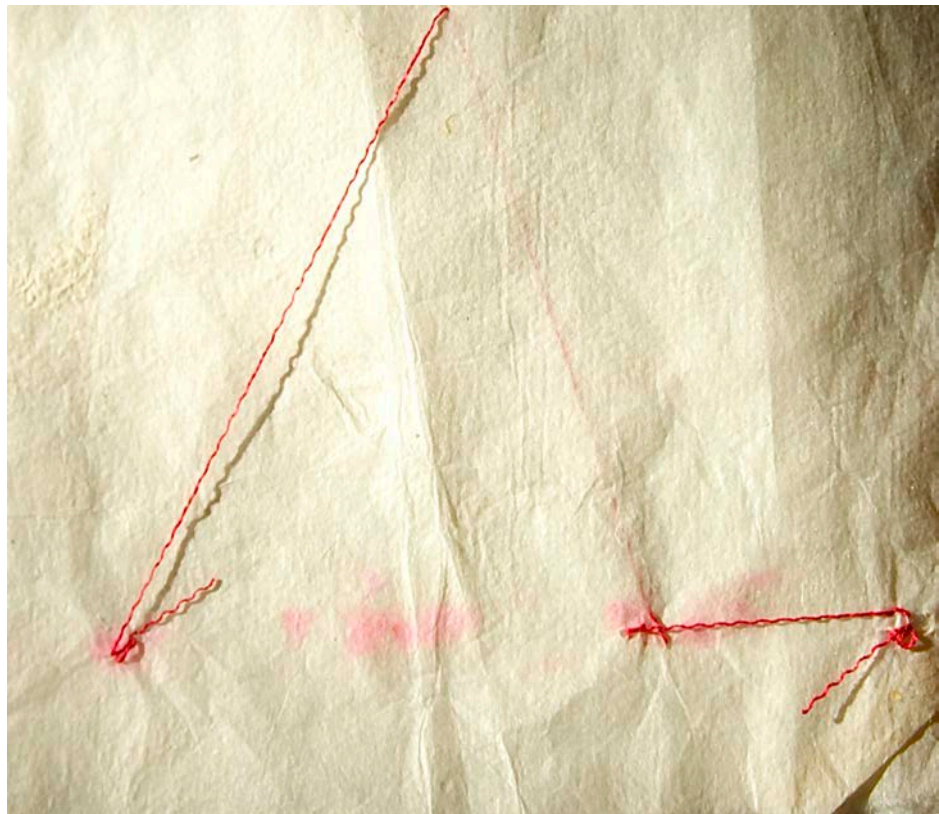
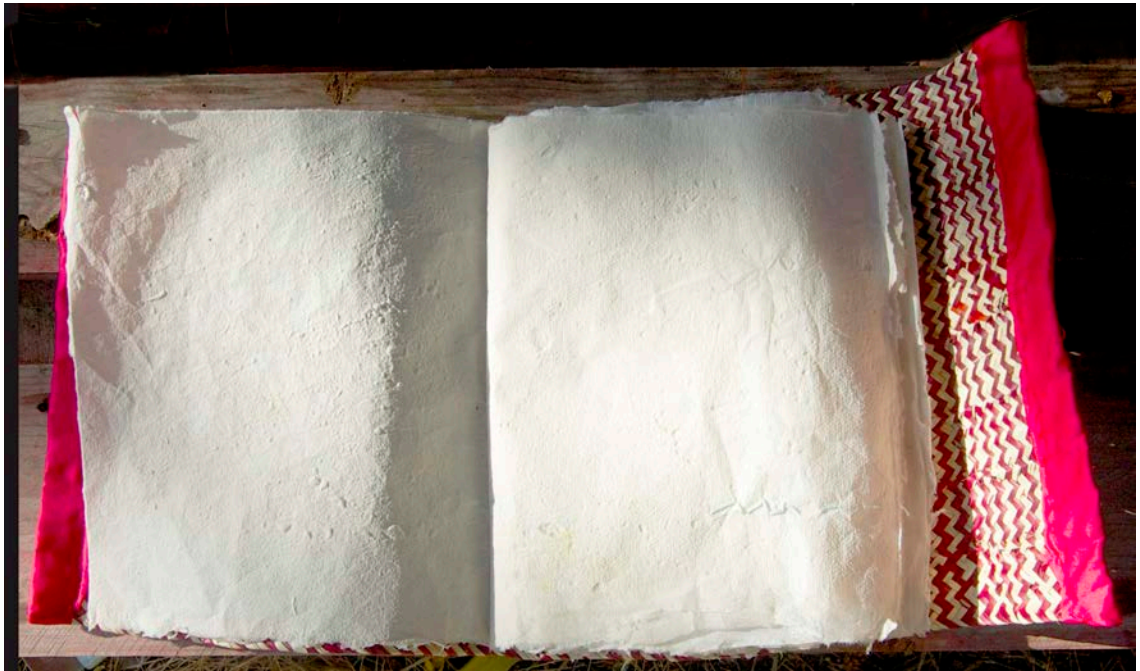


Trasera del libro *Entre tú y yo. Matumaini (Esperanza)*



Detalle del cierre del libro





Detalle de página y libro abierto



Encapsulado de tela y fotografía



Libro *Matumaini*